



Lámpara de mano led recargable 20 V / Torcia a LED ricaricabile 20 V PHLA 20-Li A1

ES

Lámpara de mano led recargable 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

PT

Lanterna LED a bateria 20 V

Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

Akku-LED-Handlampe 20 V

Originalbetriebsanleitung

IT MT

Torcia a LED ricaricabile 20 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

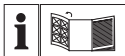
GB MT

Cordless LED Work Light 20 V

Translation of the original instructions

IAN 361690_2010

ES IT PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	4
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	13
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	22
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	39

A**B****C**

Contenido

Introducción	4
Uso previsto	4
Descripción general	5
Volumen de suministro	5
Áreas de aplicación	5
Vista sinóptica	5
Datos técnicos	5
Instrucciones de seguridad ..	6
Símbolos y pictogramas	6
Indicaciones de seguridad para lámparas inalámbricas	6
Manejo	8
Inserción/extracción de la batería recargable	8
Verificación del estado de carga de la batería recargable	8
Arranque y parada	8
Indicaciones de trabajo	8
Inclinar la linterna LED a batería	8
Enganchar la linterna LED a batería	8
Mantenimiento	9
Limpieza	9
Almacenaje	9
Accesorios	9
Eliminación y protección del medio ambiente	9
Garantía	10
Servicio de reparación	11
Service-Center	12
Importador	12
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	48
Plano de explosión	53

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Estas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

La linterna LED a batería con luz de trabajo brillante y uniforme es apta para la iluminación de zonas interiores secas y mal iluminadas como, por ejemplo, talleres de aficionados. La linterna no sirve para iluminar estancias.

La linterna LED a batería es un producto especial y, debido a su diseño, puede soportar

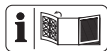
tensiones físicas extremas (1,0 m²/s³; 200 - 2000 Hz) en forma de vibraciones, al igual que la batería incorporada. El aparato solo es apropiado para el funcionamiento normal en interiores. Este aparato no está pensado para fines comerciales

Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.



La linterna LED a batería solo es apropiada para el funcionamiento normal

Descripción general



En la página desplegable encontrará ilustraciones.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo:

- Lámpara de mano led recargable
- Manual de instrucciones



La batería y el cargador no están incluidos.

Áreas de aplicación

La función de las piezas de mando se indica en las siguientes descripciones.



Vista sinóptica

- 1 Cabezal de iluminación
- 2 Gancho giratorio
- 3 Tecla del indicador del nivel de carga
- 4 Indicador del nivel de carga LED
- 5 Batería
- 6 Botón de desbloqueo
- 7 Interruptor de encendido/apagado

Datos técnicos

Lámpara de mano led recargable PLHLA 20-Li A1

Tensión nominal U 20 V \equiv

Corriente ca. 0,15 A

Potencia nominal P_{máx} 3 W

Cantidad

de bombillas (LED) 1 x 3 W

Flujo luminoso 280 lm

Clase de protección III \diamond

Tipo de protección IP20



¡Atención! Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en:
www.lidl.de/akku

Instrucciones de seguridad

Símbolos y pictogramas

Símbolos en el aparato:



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.



Clase de protección III

== Tensión continua



Este aparato forma parte de la serie Parkside X 20 V TEAM



No mirar a la fuente luminosa activa.

Símbolos en las instrucciones:



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales.



Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo.

Símbolos en el embalaje



Deseche el embalaje y el producto de manera respetuosa con el medio ambiente.



Símbolo de reciclaje: Cartón ondulado

Indicaciones de seguridad para lámparas inalámbricas

- **No cubra el aparato durante el funcionamiento.** El aparato se calienta durante el funcionamiento y puede provocar quemaduras.
- **No dirija la mirada hacia el rayo de luz.** No dirija el rayo de luz hacia personas o animales.
- **No permita a los niños que utilicen el aparato.**

to. Podría deslumbrar a otras personas o a usted mismo.

- **Los niños menores de 14 años no deben utilizar la linterna.**
- **Compruebe que el aparato está sujeto de forma duradera.** Existe peligro de lesión por la caída del aparato.
- La fuente luminosa de este aparato no se puede reemplazar. Cuando la fuente luminosa alcanza su final de vida útil, se debe reemplazar el aparato completo.
- **La carcasa de la luminaria protege contra el contacto accidental con las partes activas.** No abra la carcasa.

ASISTENCIA

- **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la

seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA APARATOS CON BATERÍA RECARGABLE

- **Asegure que el aparato esté desconectado antes de insertar la pila recargable.** Si se introduce una pila recargable en una herramienta eléctrica que tenga el interruptor conectado, pueden producirse accidentes.
- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.



Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador

de la serie Parkside X 20 V TEAM. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Manejo

A Inserción/ extracción de la batería recargable

1. Para insertar la batería recargable (5), introdúzcala en el aparato, deslizándola a lo largo del carril de guía hasta que se enclave audiblemente.
2. Para extraer la batería recargable (5) del aparato, presione el botón de desbloqueo (6) de la batería y extráigala.

A Verificación del estado de carga de la batería recargable

El indicador (4) señala el estado de carga de la batería recargable (5).

Presione la tecla del indicador del nivel de carga (3) de la batería.

El nivel de carga de la batería se muestra con la iluminación

del LED correspondiente.

rojo-amarillo-verde =>

Batería cargada

rojo-amarillo => Batería cargada casi a la mitad

rojo=> Cargar batería

A Arranque y parada

1. Para encenderlo, presione el interruptor de encendido/apagado (7).
2. Para **apagarlo**, presione el interruptor de encendido/apagado (7).

Indicaciones de trabajo



No mirar a la fuente luminosa activa.



Inclinar la linterna LED a batería

El cabezal luminoso inclinable (1) se puede ajustar en 12 ángulos de iluminación.



Enganchar la linterna LED a batería

Con la ayuda del gancho giratorio (2) puede colgar la linterna LED a batería en ojales o barras.

Para ello, despliegue el gancho giratorio (2).

Mantenimiento

El dispositivo está libre de mantenimiento.

Limpieza



Apague el aparato antes de limpiarlo y extraiga la batería del aparato.

- Limpie el aparato con un paño seco y suave para no arañar la cubierta de la luz LED y un pincel para las hendiduras del aparato.
- No utilice detergentes o disolventes fuertes. Pueden causar daños irreparables al aparato.
- No utilice agua ni instrumentos metálicos. Existe el peligro de un cortocircuito.

Almacenaje

Si va a almacenar el aparato durante mucho tiempo, retire la batería y cárguela completamente.

Accesorios

Encontrará accesorios en www.grizzlytools-service.eu

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto.

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 12).

Eliminación y protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato y el embalaje a un punto verde para su reciclaje. Observe las indicaciones de desecho en el manual de instrucciones separado.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.

- Entregue el dispositivo en un sitio de reciclaje. Las piezas plásticas y metálicas utilizadas pueden clasificarse correctamente, permitiendo así su reciclaje. Consulte en nuestro Centro de Servicio.
- Los aparatos defectuosos que nos envíe, se los evacuaremos de forma gratuita.

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Este artículo tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitu-

ción del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La garantía cubre exclusivamente los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre el desgaste normal de las piezas de desgaste.

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriadamente o no sometido a mantenimiento. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones conte-

nidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 361690_2010) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un

aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, expresse u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Esta le elaborará gustosamente un presupuesto. Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados. **Atención:** Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio. No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin

ES

franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial. Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11
EUR/llamada

(tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11
EUR/llamada

(tarifa reducida))
E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 361690_2010

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Alemania

www.grizzlytools-service.eu

Contenuto

Introduzione	13
Utilizzo	13
Descrizione generale	14
Contenuto della confezione.....	14
Descrizione delle funzionalità..	14
Sommario	14
Dati tecnici	14
Consigli di sicurezza.....	15
Simboli.....	15
Indicazioni di sicurezza per luci a batteria.....	15
Comando	17
Inserimento/rimozione batteria	17
Controllo dello stato di carica della batteria.....	17
Accensione/Spengimento	17
Avvertenze per l'utilizzo....	17
Ruotare la torcia LED a batteria	17
Appendere la torcia LED a batteria	17
Manutenzione	17
Pulizia	18
Conservazione	18
Smaltimento/Tutela dell'ambiente.....	18
Accessori.....	18
Garanzia	19
Servizio di riparazione	20
Service-Center	21
Importatore	21
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	49
Vista esplosa	53

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo

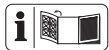
Questa potente torcia LED a batteria dalla luce di lavoro chiara e uniforme è concepita per l'illuminazione di luoghi chiusi asciutti poco luminosi, come ad esempio officine amatoriali. La torcia non è pensata per l'illuminazione di una stanza. La torcia LED a batteria è un prodotto speciale e, grazie alle

caratteristiche costruttive e la batteria integrata, è resistente a sollecitazione fisiche estreme ($1,0 \text{ m}^2/\text{s}^3$; 200 - 2000 Hz) in forma di scossoni. L'apparecchio è indicato solo per l'uso normale in ambienti interni. L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale. L'apparecchio fa parte della serie Parkside X 20 V TEAM e funziona mediante le batterie della serie Parkside X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie Parkside X 20 V TEAM.



La torcia LED a batteria è indicata solo per l'uso normale in ambienti interni

Descrizione generale



Sulla pagina ripiegabile sono presenti le immagini.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Torcia a LED ricaricabile
- Istruzioni per l'uso

Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.



Batteria e caricabatterie non sono inclusi.

Descrizione delle funzionalità

Le funzioni dei vari elementi si possono apprendere dalle descrizioni seguenti.

A Sommario

- 1 Pulsante luminoso
- 2 Gancio girevole
- 3 Tasto per visualizzare lo stato di carica
- 4 Indicatore di carica LED
- 5 Batteria
- 6 Tasto di sblocco
- 7 Interruttore di accensione/spegnimento

Dati tecnici

Torcia a LED ricaricabile

.....	PLHLA 20-Li A1
Corrente	ca. 0,15 A
Tensione nominale U ..	20 V \equiv
Potenza misurata P _{max}	3 W
Numero di lampade (LED)	1 x 3 W
Flusso luminoso.....	280 lm
Classe di protezione.....	III \diamond
Tipo di protezione.....	IP20



Attenzione! Un elenco aggiornato della compatibilità della batteria è disponibile al link: www.lidl.de/akku

Consigli di sicurezza

Simboli

Raffigurazioni sull'apparecchio:



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Classe di protezione III

— Tensione continua



Questo apparecchio fa parte di Parkside X 20 V TEAM.



Non fissare la sorgente luminosa.

Simboli nelle istruzioni:



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Simboli sull'imballaggio



Smaltire l'imballaggio e il prodotto in modo ecocompatibile.



Simbolo di riciclaggio:
Cartone ondulato

Indicazioni di sicurezza per luci a batteria

- **Non coprire l'apparecchio durante l'utilizzo.** L'apparecchio si riscalda durante l'uso e potrebbe causare bruciate.
- **Non guardare il raggio di luce. Non direzionare il raggio di luce verso persone o animali.**
- **I bambini con meno di 14 anni non possono utilizzare la lampada.**
- **Non consentire ai bam-**

bini di utilizzare l'apparecchio. Potrebbero abbagliare altre persone o se stessi involontariamente.

- **Verificare che la tenuta del fissaggio dell'apparecchio.** Vi è un pericolo di lesioni personali in seguito a caduta dell'apparecchio.
- La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile. Se questa ha raggiunto la fine della sua vita utile, sostituire l'intero apparecchio.
- **L'alloggiamento della lampadina protegge da un contatto involontario di parti attive.** Non aprire l'alloggiamento.

Assistenza tecnica

- **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza

dell'utensile elettrico.

Informazioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio senza filo

- **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli consigliati da PARKSIDE.** Ciò può causare scossa elettrica o incendi.



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto indicato nelle istruzioni per l'uso delle batterie e del caricabatterie della serie Parkside X 20 V TEAM. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Comando

A Inserimento/ rimozione batteria

1. Per inserire la batteria (5) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida di scorrimento. La batteria scatta in posizione in modo udibile.
2. Per estrarre la batteria (5) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (6) posto sulla batteria ed estrarre la batteria.

A Controllo dello stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (4) segnala lo stato di carica della batteria (5).

Premere il tasto dell'indicatore di carica (3) sulla batteria. Lo stato di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED.

rosso-giallo-verde=> Abatteria completamente carica.

rosso-giallo=> batteria carica per ca. la metà.

rosso => la batteria deve essere caricata.

A Accensione/ Spegnimento

1. Per l'**accensione**, premere l'interruttore di accensione/spegnimento (7). La luce LED si attiva con la massima luminosità.
2. Per **spegnere** premere l'interruttore di accensione/spegnimento (7).

Avvertenze per l'utlizzo



Non fissare la sorgente luminosa.

B Ruotare la torcia LED a batteria

La testa luminosa inclinabile (1) può essere regolata in 12 diverse angolazioni di illuminazione.

C Appendere la torcia LED a batteria

Con l'ausilio del gancio girevole (2) è possibile appendere la torcia LED a batteria a occhielli o barre.

A tal fine, aprire il gancio girevole (2).

Manutenzione

L'apparecchio non richiede interventi di manutenzione.

Pulizia



Spegnere l'apparecchio prima della pulizia e rimuovere la batteria dall'apparecchio.

- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e morbido per non graffiare la copertura della luce LED e un pennello per le fessure dell'apparecchio.
- **Non** utilizzare detergenti o solventi aggressivi. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.
- **Non** utilizzare acqua o ausili metallici. Sussiste il pericolo di cortocircuito.

Conservazione

Prima di uno stoccaggio prolungato rimuovere la batteria dall'apparecchio e ricaricarla completamente.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per le istruzioni sullo smaltimento della batteria, consultare le istruzioni per l'uso accluse separatamente.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Accessori

È possibile ordinare accessori all'indirizzo
www.grizzlytools-service.eu

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 21).

Garanzia

Gentile cliente,
Il presente articolo gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto. Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito - a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto

non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

Il servizio di garanzia è valido esclusivamente per i difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non copre la normale usura delle parti di consumo. Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si

viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 361690_2010) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare

problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 361690_2010

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 361690_2010

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools-service.eu

Índice

Introdução	22
Aplicação.....	22
Descrição geral	23
Material que acompanha o fornecimento	23
Descrição funcional	23
Vista geral	23
Dados técnicos	23
Indicações de segurança ...	24
Símbolos e pictogramas	24
Instruções de segurança para lâmpadas recarregáveis	24
Indicações especiais em matéria de segurança para aparelhos com acumulador.....	25
Operação.....	26
Colocar/tirar o acumulador	26
Verificar o estado de carga do acumulador.....	26
Ligar e desligar	26
Instruções de trabalho	26
Rodar a lâmpada de mão LED	26
Pendurar a lâmpada de mão LED.....	26
Manutenção.....	26
Limpeza	27
Estoque	27
Remoção/proteção ambiental	27
Acessórios.....	27
Garantia	28
Serviço de reparação	29
Service-Center	30
Importador	30
Tradução do original da Declaração de conformidade CE.....	50
Designação de explosão	53

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Com a sua compra, decidiu-se por um produto de alta qualidade. Este aparelho foi testado durante a produção em relação à qualidade e submetido a uma inspeção final. A funcionalidade do seu aparelho está desta forma garantida.



O manual de instruções é uma parte integrante deste artigo. Ele contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do artigo. Utilize este artigo da forma que é descrita e apenas para as finalidades indicadas. Guarde bem o manual e, se transmitir o artigo a terceiros, entregue também todos os respetivos documentos.

Aplicação

A lâmpada de mão LED potente recarregável com uma luz de trabalho clara e uniforme é adequada para iluminar espaços interiores secos e com pouca iluminação como, por exemplo, oficinas de hobbies. A lâmpada de mão não é adequada para a iluminação de espaços.

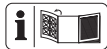
A lâmpada de mão LED recarregável é um produto especial e devido ao seu design, assim como à bateria recarregável embutida, suporta cargas físicas extremas ($1,0 \text{ m}^2/\text{s}^3$; 200 - 2000 Hz) em forma de vibrações. O aparelho destina-se apenas para utilização normal de espaços interiores. Este aparelho não é adequado para uso comercial

O aparelho faz parte da série Parkside X 20 V TEAM e é compatível com as baterias da série Parkside X 20 V TEAM. As baterias apenas podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série Parkside X 20 V TEAM.



A lâmpada de mão LED recarregável destina-se apenas para utilização normal

Descrição geral



As ilustrações podem ser encontradas no desdobrável.

Material que acompanha o fornecimento

Ao desembalar o aparelho, verifique se o fornecimento é completo. Eliminar a embalagem de maneira apropriada.

- Lanterna LED a bateria
- Manual de instruções



Bateria e carregador não estão incluídos.

Descrição funcional

Para ficar a conhecer a função e o manejo das peças consulte, por favor, as descrições técnicas seguintes.

A Vista geral

- 1 Cabeça de iluminação
- 2 Gancho rotativo
- 3 Botão da indicação do nível de carga
- 4 Indicação do estado de carga LED
- 5 Bateria
- 6 Botão de desbloqueio
- 7 Interruptor de ligar/desligar

Dados técnicos

Lanterna LED a bateria

..... **PLHLA 20-Li A1**
 Tensão nominal U_{\dots} 20 V \equiv
 Corrente ca. 0,15 A
 Potência nominal $P_{\text{máx.}}$ 3 W
 Número de lâmpadas (LED) 1 x 3 W
 Fluxo luminoso..... 280 lm
 Classe de protecção III \triangleleft II
 Tipo de protecção..... IP20



Atenção! Encontra uma lista atualizada de compatibilidade da bateria em:
www.lidl.de/akku

Indicações de segurança

Símbolos e pictogramas

Símbolos gráficos sobre o aparelho:



Aparelhos elétricos não devem ser jogados junto ao lixo doméstico



Classe de protecção III

=== Corrente contínua



Este aparelho faz parte da série Parkside X 20 V TEAM.



Não olhar para a fonte de luz.

Símbolos colocados no manual



Sinais de perigo para a prevenção de danos físicos ou de danos materiais.



Sinais indicativos com informações de como trabalhar melhor com o aparelho.

Símbolos na embalagem



Por favor, elimine a embalagem e o produto de forma ecológica.



Símbolo de reciclagem: Cartão ondulado

Instruções de segurança para lâmpadas recarregáveis

- **Não cubra o aparelho durante o seu funcionamento.** O aparelho aquece durante o funcionamento e pode provocar queimaduras.
- **Não olhe diretamente para o raio de luz.** Não direcione o raio de luz para pessoas ou animais.
- **Crianças com menos de 14 anos não podem utilizar a lâmpada.**
- **Não permita que, o**

aparelho, seja usado por crianças. Estas podem, involuntariamente, encandear outras pessoas ou a elas próprias.

- **Certifique-se de que a fixação do aparelho fique segura durante toda a sua vida útil.** Existe perigo de ferimentos por queda do aparelho.
- Esta fonte de luz deste aparelho não é substituível. Se a fonte de luz alcançar o seu fim de vida útil, deverá ser substituído o aparelho completo.
- **O invólucro da lâmpada protege do contacto involuntário de peças ativas.** Não o abra.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- **Incumbir a reparação do seu equipamento eléctrico somente a técnicos qualificados e utilizar apenas peças sobressalentes originais.** Dessa maneira, garante-se que a segurança do equipamento eléctrico

seja mantida.

Indicações especiais em matéria de segurança para aparelhos com acumulador

- **Certifique-se, que o aparelho está desligado antes de aplicar a bateria.** A aplicação de uma bateria numa ferramenta eléctrica em funcionamento pode causar acidentes.
- **Não utilize acessórios não recomendados pela PARKSIDE.** Pode causar choque eléctrico ou incêndio.



Respeite as advertências de segurança e as indicações relativas ao carregamento e à utilização corretos, constantes das instruções de utilização da sua bateria e do carregador da série Parkside X 20 V TEAM. Para uma descrição detalhada do processo de carregamento e mais infor-

mações, consulte o manual de instruções em separado.

Operação

A Colocar/tirar o acumulador

1. Para colocar o acumulador (5) empurre-o ao longo da calha guia para dentro da máquina. Ouve-se a pega engatar.
2. Para tirar o acumulador (5) da máquina, prima o botão de destravamento (6) no acumulador e puxe o acumulador para cima.

A Verificar o estado de carga do acumulador

O indicador do estado de carga (4) indica o estado de carga do acumulador (5).

Prima o botão da indicação do nível de carga (3) na bateria. O estado de carga da bateria é indicado quando a respetiva lâmpada LED acender.

vermelho-amarelo-verde

=> Bateria carregada

vermelho-amarelo => Aprox. metade da bateria carregada

vermelho => A bateria tem de ser carregada

A Ligar e desligar

1. Para ligar prima o interruptor ligar/desligar (7). A luz LED acende com a máxima luminosidade.
2. Para **desligar** prima o interruptor de ligar/desligar (7).

Instruções de trabalho



Não olhar para a fonte de luz.

B Rodar a lâmpada de mão LED

A cabeça de iluminação (1) inclinável pode ser ajustada em 12 ângulos diferentes de iluminação.

C Pendurar a lâmpada de mão LED

Com ajuda do gancho (2) rotativo, pode pendurar a luz de mão LED recarregável em ilhós ou barras. Para tal, abra o gancho (2) rotativo.

Manutenção

O dispositivo é livre de manutenção.

Limpeza



Antes de realizar a limpeza, desligue o aparelho e retire a bateria do aparelho.

- Limpe o aparelho com um pano seco e macio para não riscar o revestimento da luz LED e um pincel para limpar as ranhuras do aparelho.
- Não utilize quaisquer produtos de limpeza ou solventes abrasivos. Pode causar danos irreparáveis ao aparelho.
- Não utilize água nem meios auxiliares metálicos. Existe perigo de um curto-circuito.

Estoque

Remova a bateria do aparelho antes de um armazenamento prolongado e carregue-a totalmente.

Remoção/proteção ambiental

Retire a bateria do aparelho e recicle corretamente o aparelho e a embalagem, respeitando o meio-ambiente. Encontra indicações de eliminação relativas à bateria nas instruções em separado.



As máquinas não devem ser deitadas para o lixo doméstico.

- Entregue o aparelho num local de reciclagem. As peças de material sintético e de metal podem ser sujeitas a uma escolha selectiva e, desse modo, prontas para serem recicladas. Para tal, informe-se junto dos nossos Serviços de Assistência Técnica.
- A eliminação do corta-relvas inutilizado que nos enviar será realizada por nós gratuitamente.

Acessórios

Pode obter os acessórios em www.grizzlytools-service.eu

Caso tenha problemas com o processo de encomenda, utilize o formulário de contacto. Se tiver outras questões, entre em contacto com o « Service-Center» (ver página 30).

Garantia

Prezada cliente, prezado cliente, Recebe 3 anos de garantia neste artigo a partir da data da compra. Em caso de deficiências verificadas neste produto, estão à sua disposição direitos legais face ao vendedor. Estes direitos legais não são restritos pela nossa garantia a seguir descrita.

Termos de garantia

O período de garantia começa a contar da data da compra. Mantenha guardado o talão de compra original. Esse documento é exigido como comprovativo de compra. Se no decorrer de três anos a partir da data de aquisição deste produto, ocorrer uma falha de material ou defeito de fabrico, o produto será substituído ou reparado gratuitamente, de acordo com a nossa escolha. Esta garantia exige que o dispositivo defeituoso e o talão de compra (recibo) sejam apresentados no decorrer de um prazo de três anos e que seja brevemente descrito por escrito, qual o defeito e quando é que ele ocorreu. Se o defeito for coberto pela nossa garantia é coberta, receberá de volta o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do aparelho inicia-se um novo prazo de garantia. Com a reparação do aparelho não se inicia nenhum novo prazo de garantia.

Período de garantia e reclamações legais por defeitos

O período de garantia não é prolongado pela prestação de garantia. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Quaisquer danos e defeitos eventualmente existentes verificados na altura da compra deverão ser comunicados imediatamente após se ter desembalado o produto. Após decorrido o período de garantia, as reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi cuidadosamente produzido de acordo com diretivas de qualidade rigorosas e devidamente testado antes da entrega.

A garantia cobre somente defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre o desgaste normal das peças de desgaste. Esta garantia caduca, se o produto for danificado ou se não for devidamente usado ou conservado. O mesmo se aplica a danos causados por água, geada, raios, incêndio ou transporte incorreto. Para uma correta utilização do produto, deverão ser cumpridas todas as indicações descritas no manual de instruções. Deverão ser impreterivelmente evitados os usos e as ações desaconselhados no manual de instruções, ou para os quais são feitas advertências. Este produto foi concebido unicamente para uso privado e não

é indicado para uso comercial. A garantia é anulada em caso de uso abusivo e inadequado, do uso de força, e em caso de intervenções que não tenham sido realizadas pela nossa estação de serviço autorizada.

Procedimento em caso de reclamação de garantia

Para assegurar um processamento rápido da sua reclamação, siga por favor as seguintes instruções:

- Mantenha à mão o talão de compra e o número de identificação (IAN 361690_2010), como comprovativo da compra.
- Pode consultar o número do artigo na placa de identificação.
- Se ocorrerem erros na funcionalidade ou outros defeitos, contate imediatamente por **telefone** ou **e-mail** o departamento de serviços a seguir designado. Receberá informações adicionais acerca do processamento da sua reclamação.
- Após consulta do nosso serviço de atendimento a clientes, pode enviar-nos um produto defeituoso com despesas de envio gratuitas para si, mediante a anexação do talão de compra (recibo) e indicando onde e quando surgiu o defeito, para o endereço de serviço que lhe for comunicado. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, use apenas o endereço que lhe for comu-

nicado. Certifique-se de que o envio não foi enviado livre de franquia, através de serviço de transporte de mercadorias pesadas, serviço de envio expresso, ou qualquer outro serviço de envio especial. Envie o aparelho incluindo todas as peças acessórias fornecidas aquando efetuada a compra e use uma embalagem de transporte suficientemente segura.

Serviço de reparação

As reparações **que não sejam abrangidas pela garantia** podem ser efetuadas pelo nosso centro de serviço, mediante faturação. Ele apresentará-lhe-á de bom grado um orçamento dos custos. Podemos reparar apenas os aparelhos que tenham sido devidamente embalados e enviados com franquia suficiente.

Atenção: Por favor, envie o seu aparelho limpo e mediante referência da falha ou defeito para a nossa sucursal de serviços.

Não serão aceites máquinas ou aparelhos não franqueados, devolvidos como mercadorias volumosas, ou através de serviços postais por expresso ou especiais. Efetuamos gratuitamente a eliminação das suas máquinas defeituosas enviadas.

PT

Service-Center

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005

(0,12 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.pt

IAN 361690_2010

Importador

Tenha em conta que o endereço seguinte não é nenhum endereço de serviço. Entre em contacto com o centro de atendimento acima referido.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemanha

www.grizzlytools-service.eu

Content

Introduction	31
Intended purpose.....	31
General description.....	32
Extent of the delivery	32
Functional description.....	32
Overview.....	32
Technical data	32
Safety instructions.....	33
Symbols and icons	33
Safety notices for battery-powered lamps.....	33
Operation	34
Inserting/removing the battery.....	34
Checking the battery charge level.....	35
Switching ON and OFF.....	35
Working instructions	35
Swivelling the rechargeable LED handlamp	35
Hanging the rechargeable LED handlamp	35
Maintenance	35
Cleaning	35
Storage.....	35
Disposal and protection of the environment.....	36
Accessories	36
Guarantee	36
Repair Service.....	38
Service-Center.....	38
Importer	38
Translation of the original EC declaration of conformity	51
Exploded Drawing	53

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

This powerful rechargeable LED handlamp with bright, even working light is suitable for illuminating dry, poorly lit indoor areas, such as hobby workshops. The handlamp is not intended to be used as room lighting.

The rechargeable LED handlamp is a special product and its design, like the built-in

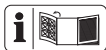
battery, withstands extreme physical strains (1.0 m²/s³; 200 - 2000 Hz) in the form of shocks. The device is only intended for normal indoor use. This device is not suitable for commercial use

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.



The rechargeable LED handlamp is only intended for normal indoor use

General description



The illustrations can be found on the fold-out page.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete.

- Cordless LED Work Light
- Instruction Manual

Dispose of the packaging material correctly.



Battery and charger are not included.

Functional description

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

A Overview

- 1 Lamp head
- 2 Rotating hooks
- 3 Button for charge level indicator
- 4 LED battery charge level indicator
- 5 Rechargeable battery
- 6 Release button
- 7 On/off switch

Technical data

Cordless LED Work Light

.....	PLHLA 20-Li A1
Nominal voltage U.....	20 V \equiv
Power.....	ca. 0.15 A
Rated output P _{max}	3 W
Number of lamps (LED)	
.....	1 x 3 W
Light output.....	280 lm
Protection class.....	III \diamond
Protection category.....	IP20



Attention!
An up-to-date list of battery compatibility can be found at:
www.lidl.de/akku

Safety instructions

Symbols and icons

Symbols on the appliance:



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Protection class

=== Direct voltage



This device is part of the Parkside X 20 V TEAM series.



Do not look into the light source.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Help symbols with information on im-

proving tool handling.

Symbol on the packaging



Please dispose of packaging and product in an environmentally friendly manner.



Recycling symbol:
Corrugated cardboard

Safety notices for battery-powered lamps

- **Do not cover the device when in use.** The device becomes hot during use and can cause burns.
- **Do not look into the light beam.** Do not aim the light beam at people or animals.
- **Children under the age of 14 are not allowed to use the lamp.**
- **Do not allow children to use the device.** They could inadvertently blind other people or themselves.
- **Check that the device is**

- secured properly.** There is a risk of injury if the device falls down.
- The light source of this device is not replaceable. If the light source has reached the end of its life, then the whole device must be replaced.
 - **The luminaire housing protects against accidental contact with active parts.** Do not open the housing.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special safety directions for battery-operated tools

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into

a power tool that is switched on may result in accidents.

- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V TEAM series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Operation

A Inserting/removing the battery

1. To insert the battery (5), place it on the guide track and push it back into the appliance. It will audibly snap in.
2. To remove the battery (5) from the appliance, press the release buttons (6) on the battery and pull out the battery.

A Checking the battery charge level

The battery's (4) charge level is indicated by the charge state indicator (5).

Press the button for the charge level indicator (3) on the battery.

The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED light.

red-yellow-green =>

Battery fully charged

red and yellow =>

Battery half charged

red =>

Battery needs to be charged

A Switching ON and OFF

1. To start, press the on/off switch (7).
2. To **switch the device off**, press the on/off switch (7).

Working instructions



Do not look into the light source.

B Swivelling the rechargeable LED handlamp

The tilting lamp head (1) can be adjusted to 12 different lighting angles.

C Hanging the rechargeable LED handlamp

You can use the rotating hook (2) to hang the rechargeable LED handlamp on eyelets or poles.

To do this, fold the rotating hook (2) outwards.

Maintenance

The appliance cleaner is maintenance free.

Cleaning



Switch the device off before cleaning and remove the battery from the device.

- Clean the device with a soft, dry cloth to avoid scratching the cover of the LED lamp and use a brush to clean the crevices on the device.
- Do not use any abrasive cleaning agents or solvents. These could damage the device irreparably.
- Do not use water or metallic aids. There is a risk of a short circuit.

Storage

Before prolonged storage, remove the battery from the device and charge it fully.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and recycle the device and packaging in an environmentally-friendly manner. Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual.



Machines do not belong with domestic waste.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Accessories

Accessories can be obtained at
www.grizzlytools-service.eu

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 26).

Guarantee

Dear Customer,
 This device comes with a three-year warranty from the date of purchase.
 In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
 If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
 If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a

new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The warranty is only valid for material or manufacturing defects. This warranty does not extend to consumable parts exposed to normal wear and tear. This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended

uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 361690_2010) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specifi-

cation of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect. Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 361690_2010

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 361690_2010

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung	39
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	39
Allgemeine Beschreibung ..	40
Lieferumfang	40
Funktionsbeschreibung	40
Übersicht	40
Technische Daten	40
Sicherheitshinweise	41
Symbole und Bildzeichen	41
Sicherheitshinweise für	
Akku-Lampen	41
Service	42
Spezielle Sicherheitshinweise	
für Akkugeräte	42
Betrieb	43
Akku entnehmen / einsetzen ...	43
Ladezustand des Akkus prüfen.	43
Ein-/Ausschalten	43
Arbeitshinweise	43
Akku-LED-Handlampe	
schwenken	43
Akku-LED-Handlampe	
aufhängen	43
Wartung	43
Reinigung	44
Lagerung	44
Entsorgung /	
Umweltschutz	44
Zubehör	44
Garantie	45
Reparatur-Service	46
Service-Center	47
Importeur	47
Original-	
EG-Konformitätserklärung	52
Explosionszeichnung	53

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die leistungsstarke Akku-LED-Handlampe mit hellem, gleichmäßigem Arbeitslicht eignet sich zum Ausleuchten trockener, schlecht beleuchteter Innenbereiche, wie zum Beispiel Hobbywerkstätten. Die Hand-

lampe dient nicht zur Raumbelichtung.

Die Akku-LED-Handlampe ist ein Spezialprodukt und hält bauartbedingt ebenso wie der eingebaute Akku extremen physikalischen Beanspruchungen ($1,0 \text{ m}^2/\text{s}^3$; 200 - 2000 Hz) in Form von Erschütterungen stand. Das Gerät ist nur für den normalen Betrieb im Innenraum geeignet. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

 Die Akku-LED-Handlampe ist nur für den normalen Betrieb geeignet

Allgemeine Beschreibung


 Die Abbildungen finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Akku-LED-Handlampe
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

 **Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

A Übersicht

- 1 Leuchtkopf
- 2 drehbarer Haken
- 3 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 4 LED-Ladezustandsanzeige
- 5 Akku
- 6 Entriegelungstaste
- 7 Ein-/Ausschalter

Technische Daten

Akku-LED-Handlampe PLHLA 20-Li A1
 Nennspannung U 20 V \equiv
 Strom ca. 0,15 A
 Bemessungsleistung P_{max} ... 3 W
 Anzahl der
 Lampen (LED) 1 x 3 W
 Lichtstrom 280 lm
 Schutzklasse III \diamond
 Schutzart IP20





Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:


 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Schutzklasse III


 Gleichspannung



Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.

 Nicht in die aktive Lichtquelle starren

Symbole in der Betriebsanleitung:

 Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden

 Hinweiszeichen mit Informationen zum

besseren Umgang mit dem Gerät

Symbole auf der Verpackung



Bitte entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

Sicherheitshinweise für Akku-Lampen

- **Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.** Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs und es kann zu Verbrennungen führen.
- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere.**
- **Kinder unter 14 Jahren dürfen die Lampe nicht benutzen**
- **Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen.** Sie könnten andere Per-

sonen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.

- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Geräbefestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Geräts.
- Die Lichtquelle dieses Geräts ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauern erreicht hat, ist das gesamte Gerät zu ersetzen.
- **Das Leuchtgehäuse schützt vor der unbeabsichtigten Berührung aktiver Teile.** Öffnen Sie das Gehäuse nicht.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum

Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V TEAM gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Betrieb

A Akku entnehmen / einsetzen

1. Zum Einsetzen des Akkus (5) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (5) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (6) am Akku und ziehen den Akku heraus.

A Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (4) signalisiert den Ladezustand des Akkus (5).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (3) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

rot-gelb-grün

=> Akku vollgeladen

rot-gelb

=> Akku ca. zur Hälfte geladen

rot =>

Akku muss geladen werden

A Ein-/Ausschalten

1. Zum **Einschalten** drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7).
2. Zum **Ausschalten** drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7).

Arbeitshinweise



Nicht in die Lichtquelle blicken.



Akku-LED-Handlampe schwenken

Der neigbare Leuchtkopf (1) kann in 12 verschiedene Beleuchtungswinkel eingestellt werden.



Akku-LED-Handlampe aufhängen

Mit Hilfe des drehbaren Hakens (2) können Sie das Akku-LED-Handlicht an Ösen oder Stangen aufhängen. Klappen Sie hierzu den drehbaren Haken (2) aus.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Reinigung



Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch, um die LED-Licht-Abdeckung nicht zu verkratzen und einem Pinsel für die Spalten am Gerät.
- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Lagerung

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.

Entsorgung / Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Zubehör

Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 47).

Garantie

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf diesen Artikel
3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses
Produkts stehen Ihnen gegen den
Verkäufer des Produkts gesetzliche
Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte
werden durch unsere im Folgenden
dargestellte Garantie nicht einge-
schränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem
Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den
Original-Kassenbon gut auf. Diese
Unterlage wird als Nachweis für den
Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab
dem Kaufdatum dieses Produkts ein
Material- oder Fabrikationsfehler
auf, wird das Produkt von uns –
nach unserer Wahl – für Sie ko-
stenlos repariert oder ersetzt. Diese
Garantieleistung setzt voraus, dass
innerhalb der Drei-Jahres-Frist das
defekte Gerät und der Kaufbeleg
(Kassenbon) vorgelegt und schriftlich
kurz beschrieben wird, worin der
Mangel besteht und wann er aufge-
treten ist.

Wenn der Defekt von unserer Ga-
rantie gedeckt ist, erhalten Sie das
reparierte oder ein neues Produkt
zurück. Mit Reparatur oder Aus-
tausch des Produkts beginnt kein
neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die
Gewährleistung nicht verlängert.
Dies gilt auch für ersetzte und re-
parierte Teile. Eventuell schon beim
Kauf vorhandene Schäden und
Mängel müssen sofort nach dem
Auspacken gemeldet werden. Nach
Ablauf der Garantiezeit anfallende
Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen
Qualitätsrichtlinien sorgfältig produ-
ziert und vor Anlieferung gewissen-
haft geprüft.

Die Garantieleistung gilt
ausschließlich für Material- oder
Fabrikationsfehler. Diese Garantie
erstreckt sich nicht auf die normale
Abnutzung von Verschleißteilen.
Diese Garantie verfällt, wenn
das Produkt beschädigt, nicht
sachgemäß benutzt oder nicht
gewartet wurde. Ebenso für
Schäden durch Wasser, Frost,
Blitz und Feuer oder falschen
Transport. Für eine sachgemäße
Benutzung des Produkts sind
alle in der Betriebsanleitung
aufgeführten Anweisungen genau
einzuhalten. Verwendungszwecke
und Handlungen, von denen in
der Betriebsanleitung abgeraten
oder vor denen gewarnt wird, sind
unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den
privaten und nicht für den gewerb-
lichen Gebrauch bestimmt. Bei miss-

brüchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 361690_2010) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und

Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 361690_2010

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 361690_2010

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobil-
funk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 361690_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Deutschland
www.grizzlytools-service.eu

ES

Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Mediante la presente declaramos que la
Lámpara de mano led recargable
PLHLA 20-Li A1 series
Número de serie: 000001 – 143000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

EN 60598-1:2015/A1:2018 • EN 60598-2-8: 2013
EN 62493:2015 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN IEC 63000:2018 • EN 61547:2009 • IEC 62471:2006

El fabricante es el único responsable de expedir esta
Declaración de Conformidad (21)** :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.05.2021

Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

** Las dos últimas cifras del año en el que se colocó el Marcado CE.

IT

MT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Torcia a LED ricaricabile
serie di costruzione PLHLA 20-Li A1
Numero di serie: 000001 – 143000

a partire corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60598-1:2015/A1:2018 • EN 60598-2-8: 2013
EN 62493:2015 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN IEC 63000:2018 • EN 61547:2009 • IEC 62471:2006

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità (21)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.05.2021

Christian Frank
Responsabile documentazione
tecnica

* *L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

** *Le ultime due cifre dell'anno nel quale è stato apportato il marchio CE.*

PT

Tradução do original da Declaração de conformidade CE

Vimos, por este meio, declarar que o
Lanterna LED a bateria
series PLHLA 20-Li A1
Número de série: 000001 – 143000

corresponde às respectivas normas da UE na sua versão em vigor:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantir a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas bem como normas e disposições nacionais:

EN 60598-1:2015/A1:2018 • EN 60598-2-8: 2013
EN 62493:2015 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN IEC 63000:2018 • EN 61547:2009 • IEC 62471:2006

O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.05.2021



Christian Frank
Encarregado de documentação

* O objeto acima descrito da declaração cumpre as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho do dia 8 de junho de 2011 sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias em aparelhos elétricos e eletrónicos.

** Os últimos dois algarismos do ano, em que a marca CE foi aplicada.

GB

MT

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless LED Work Light
series PLHLA 20-Li A1
Serial number: 000001 – 143000

conforms with the following applicable relevant version of the EU
guidelines:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards
as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60598-1:2015/A1:2018 • EN 60598-2-8: 2013
EN 62493:2015 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN IEC 63000:2018 • EN 61547:2009 • IEC 62471:2006

This declaration of conformity (21)** is issued under the sole responsi-
bility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.05.2021

Christian Frank
Documentation Representative

* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

** *The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.*



Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-LED-Handlampe
Modell PLHLA 20-Li A1
Seriennummer: 000001 – 143000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60598-1:2015/A1:2018 • EN 60598-2-8: 2013
EN 62493:2015 • EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN IEC 63000:2018 • EN 61547:2009 • IEC 62471:2006

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (21)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.05.2021

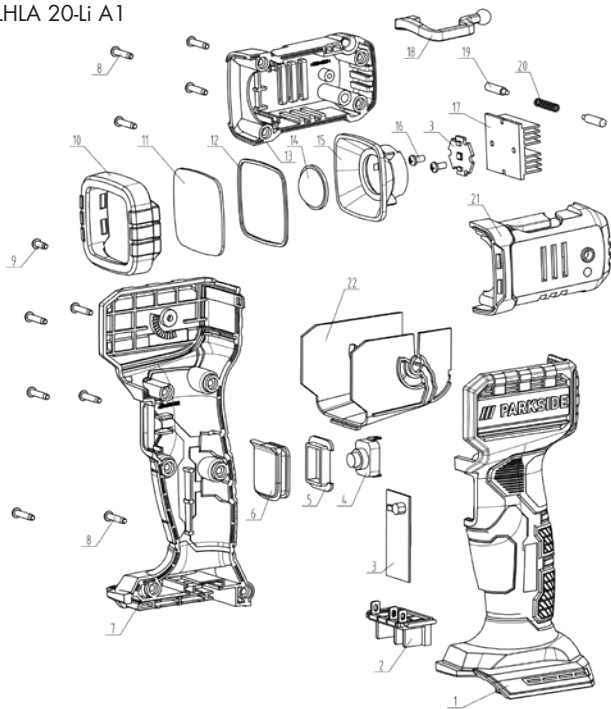
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde

Plano de explosión • Vista esplosa
Designação de explosão
Exploded Drawing • Explosionszeichnung

PLHLA 20-Li A1



informativo, informative, informativ

20210406_rev02_ts

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Estado de las informaciones · Versione delle
informazioni · Estado das informações · Last
Information Update · Stand der Informationen:
02/2021 · Ident.-No.: 72091113022021-5



IAN 361690_2010

5 